

BOLETIM

会報

ブラジル宮崎県人会

ASSOCIAÇÃO DE BENEFICÊNCIA E CULTURA MIYAZAKI

388号発行 2026年7月 | Edição 388 julho 2026

📍 Av. Liberdade, 486 - 2ª SL, Cj. 21 - Liberdade

CEP 01502-001 - São Paulo - SP - Brasil

✉️ miyazakikenjinkaibrasil@gmail.com

© @miyazakikenjinkaibrasil



第27回日本祭

27º FESTIVAL DO JAPÃO

第20回九州ブロック運動会

20º UNDOUKAI DO KYUSHU BLOCO

徳永哲也様と高橋久子様

Tetsuya Tokunaga e Hisako Takahashi

ご挨拶

宮崎県人の皆様におかれましては、お元気の事とお慶び申し上げます。

世界では、イランやウクライナ情勢で世界危機に直面しつつある今日です。ブラジルは他ならず世界中でガソリンの値上がりが続いており、心痛極まりない状況です。

さて、本年度7月4日には県費留学生の山本メラニーさん（在リオグランデスール州山本まことさんの長女）が宮崎向け出発致しました。帰国は来年3月27日で、宮崎大学にて修業されます。また、来年度の農業研修生も募集が始まり、高野信太郎さんを中心としてこのプロジェクトが動いていますので、どなたか関心のある方がございましたら、是非ご紹介いただきたくお願い申し上げます。

5月31日は、セントロオリンピックで九州ブロック運動大会が開催され、たくさんの参加者でおおいに盛り上げられました。7月10,11,12日には日本フェスティバルが開催され、コミッションの健闘とご支援の方々のおかげで、成功裏に終了いたしました。関係各位の方々に心より御礼申し上げます。現在は、県人会の若手の皆さんが協力し合って、頑張っていていただき、明るい兆しを感じている次第です。大変ありがたいことです。どうか大先輩の皆様に宮崎県人会発展の為、今一つのご助成をお願いする次第です。

最後になりますが、去る5月4日、元県人会会長の高橋久子さんがご逝去されました。長年、宮崎県人会の発展の為に尽くされてこられた方を失い、私自身心に穴が開いた様です。ともあれ、高橋久子さんのご冥福を衷心よりお祈り申し上げる次第です。

会員の皆様のご健康とご多幸を祈念し、ご挨拶と代えさせていただきます。

宮崎県人会
会長 蛸原忠男

22 de julho de 2026

Saudações

Aos membros da província de Miyazaki, espero que todos estejam bem.

O mundo enfrenta atualmente uma crise global devido às situações no Irã e na Ucrânia. O Brasil, em particular, está passando por uma situação difícil com o aumento dos preços da gasolina em todo o mundo.

No dia 4 de julho deste ano, a Srta. Melanie Yamamoto (filha mais velha do Sr. Makoto Yamamoto, residente no Rio Grande do Sul), bolsista de kenpiryugaku, partiu para Miyazaki. Após o estudo na Universidade de Miyazaki, retornará no dia 27 de março do próximo ano. Além disso, está aberta a inscrição de estagiários agrícolas para 2027, cujo programa está em andamento, liderado pelo Sr. Shintaro Takano. Se você conhece alguém que possa estar interessado, por favor, peço que nos apresente.

No dia 31 de maio foi realizado o Undoukai do Kyushu Bloco no Centro Olímpico e foi um grande sucesso, com muitos participantes. Nos dias 10, 11 e 12 de julho foi realizado o Festival do Japão e, graças ao árduo trabalho da comissão e ao apoio de muitas pessoas, foi concluído com sucesso. Gostaria de expressar minha sincera gratidão a todos os envolvidos. Atualmente, os membros mais jovens da Associação estão trabalhando juntos com diligência, e sinto um otimismo contagiante. Sou verdadeiramente grato por isso. Solicito humildemente que nossos membros mais experientes continuem a apoiar o desenvolvimento da Associação Miyazaki.

Por fim, em 4 de maio, faleceu a ex-presidente da Associação, Hisako Takahashi. Perdi alguém que dedicou tantos anos ao desenvolvimento da Associação Miyazaki, e sinto um profundo vazio em meu coração. Em todo caso, ofereço minhas mais sinceras condolências pelo falecimento de Hisako Takahashi.

Concluo minhas saudações, desejando a todos muita saúde e felicidade.

Associação de Beneficência e Cultura Miyazaki
Presidente Tadao Ebihara



Homenagem a Hisako Takahashi | 高橋久子様に敬意を表して

Miyazaki: O Lugar Onde o Coração de Hisako Takahashi Sempre Pertenceu

Há pessoas que carregam um lugar no coração durante toda a vida. Para minha mãe, Hisako Takahashi, esse lugar sempre foi Miyazaki.

Ela conheceu Miyazaki ainda jovem, antes mesmo de se casar com meu pai, Kiyoshi Takahashi, nascido em Obi, na província de Miyazaki. Foi ali que nasceu um amor profundo e permanente por essa terra e por seu povo.

Sua vida foi marcada pela coragem. Sobreviveu aos difíceis anos da Segunda Guerra Mundial, venceu uma grave doença infecciosa e enfrentou uma gravidez ectópica que quase lhe tirou a vida.

Após imigrar para o Brasil aos 39 anos com sua família, Hisako retornou inúmeras vezes a Miyazaki e ao chegar a Miyazaki, sentia que estava voltando para casa. Era recebida com o calor humano, a gentileza e a hospitalidade que tanto admirava e que guardava com carinho em seu coração.

Hisako também cultivou um profundo carinho pela Associação Miyazaki e por todos os seus associados. Fortaleceu os laços de amizade e manteve viva a história da província entre as novas gerações. Sentia orgulho de fazer parte dessa grande família.

Embora tenha nos deixado aos 95 anos, sua maneira de viver fazia parecer que o tempo não a alcançava. Sua disposição, alegria e entusiasmo inspiravam todos ao seu redor. Ela acreditava que a idade jamais deveria limitar os sonhos.

Infelizmente, uma infecção por influenza interrompeu sua caminhada de forma inesperada. Ficou um sonho por realizar: voltar a Miyazaki em 2027 para participar de uma corrida como "atleta nonagenária". Mesmo dentro das limitações da idade, treinava diariamente no estreito corredor de seu apartamento e acreditava que os sonhos merecem ser perseguidos até o último instante.

Em nome de nossa família, expressamos nossa mais profunda gratidão à província de Miyazaki, à Associação Miyazaki e a todos aqueles que, ao longo de tantos anos, fizeram parte da vida de Hisako Takahashi. O carinho, a amizade e o acolhimento que ela recebeu jamais serão esquecidos.

Temos a certeza de que seu legado continuará vivo na memória de todos que tiveram o privilégio de conhecê-la.

Em memória de Hisako Takahashi (1930–2026).

Fumiko Ito

宮崎を心の故郷とした母

人々は生まれ育った土地を生まれ故郷と言いますが、確かな生まれ故郷がなかった母高橋久子にとって宮崎は心の故郷でした。

未だ若き時代、宮崎県飫肥市で生まれ育った父高橋潔と結婚する前から宮崎を訪れ、親しみ、県民との深く揺るぎない愛情を育みました。

第二次世界大戦、赤痢の病、子宮外妊娠などで何度も命の危機にたたされましたが、母の人生は強い生命に満ちていました。

39歳で家族と共にブラジルに移住した後も彼女は幾度も宮崎を訪れ、その度に故郷に戻ったように安心感に包まれ、県民性を心の中で深く敬愛していました。大切に思っていた温かさ、親切さ、そしておもてなしの心で迎えられていました。

宮崎県民をこよなく愛していたので、宮崎県人会と会員の方々を大切に思い会の継続に長年努めてきました。

95歳の歳月で亡くなりましたが、その生き方は年を感じさせないものでした。明るい性格で情熱をもって周囲の人々にも勇気をもたらせていました。

残念ながらインフルエンザの感染によりあっという間に人生を閉じてしまいました。叶えられなかった夢が一つあります。2027年に宮崎に帰り宮崎国体で90代の女性アスリートとして走る事でした。限られたアパートの廊下で毎日トレーニングを行い夢を追いつづけていました。

高橋家を代表して、宮崎県、宮崎県人会、そして長年お付き合い下さった方々に心より感謝申し上げます。母が受けた愛情、友情、そして温かい歓迎は決して忘れる事はありません。

また、宮崎県人会が継続し発展し続けられる事を母に代わりお祈り申し上げます。

伊藤文子

Foto Simone Ezaki



Hisako Takahashi no evento dos 50 Anos de Programa de Bolsa de Estudos

高橋久子さんとは、県人会活動において、実に、長い付き合いでした。

それ以上に、高橋さんは、ご住所が、県人会事務所の差し向かいと、近く、宮崎県人会の動きに、一番詳しい人でした。

いつも 公平で、人に 好かれる人でした。

非常に 行動的で、ご高齢になるまで、一人で、訪日していました。

彼女の県人会長時代は、ご高齢にも負けず、職責を果たされました。

高橋久子さんのご霊前に、謹んで、ご冥福をお祈りいたします。

黒木けい

サン・ロッケ

Tive um relacionamento muito longo com a Sra. Hisako Takahashi por meio de nossas atividades como membros da Associação Miyazaki.

Além disso, a Sra. Takahashi morava muito perto do escritório da associação, do outro lado da rua, e era a pessoa mais bem informada sobre as atividades da Associação.

Ela sempre foi justa e querida por todos. Era extremamente ativa e continuou visitando o Japão sozinha até sua idade avançada.

Durante seu tempo como presidente da Associação Miyazaki, ela cumpriu suas responsabilidades, apesar de sua idade avançada.

Respeitosamente, apresento minhas mais sinceras condolências e orações pelo descanso da alma de Hisako Takahashi.

Kei Kurogi

São Roque



31.05.2027 Undoukai do Kyushu Bloco | 九州ブロック運動会

Fotos Tadashi / Kyushu Bloco



O tradicional Undoukai do Kyushu Bloco teve a sua 20ª edição realizada em 31 de maio, num domingo que amanheceu nublado, mas repleto de animação dos participantes e com a ilustre presença da Cônsul-Geral do Japão em São Paulo, Yoriko Suzuki. A realização do evento foi coordenado pelo Oita Kenjinkai, auxiliado pelos kenjinkais das demais províncias de Kyushu e Okinawa.

O dia foi repleto de provas pensadas para que abrangesse público de todas as idades, de crianças a pessoas acima de 71 anos. As competições são compostas por provas individuais ou de corrida (corridas a pé, percursos com obstáculos, caça ao tesouro) e provas de trabalho em equipe (arremesso de bola, cabo de guerra, corrida de revezamento etc.).

No intervalo foram apresentadas atrações musicais, grupos de dança, taiko e demonstração de kendo. O evento foi encerrado com a prova de revezamento dos kenjinkais, no qual a equipe de Miyazaki ficou em 3º lugar.

Agradecemos aos voluntários, ao público presente pela doação de alimentos para a Abeuni, às contribuições e doações de prendas pelos patrocinadores,.

伝統的な九州ブロック運動会が5月31日（日曜日）に第20回大会を開催しました。当日は曇り空だったものの、参加者の熱気は会場に満ち溢れ、サンパウロ駐在の鈴木誉里子日本総領事も出席しました。この運動会は、大分県人会が中心となり、福岡県、鹿児島県、熊本県、宮崎県、長崎県、沖縄県、佐賀県の各県人会が協力して運営しました。

当日は、子供から71歳以上の方まで、あらゆる年齢層が楽しめる競技が盛りだくさんでした。競技には個人や走る競技（徒競走、障害物競争、借り物競走）とみんなで協力する競技（玉入れ、綱引き、リレーなど）があります。

昼休みには、音楽演奏、ダンスグループのパフォーマンス、太鼓演奏、そして剣道の演武が行われました。運動会は県人会リレーで締めくくられ、宮崎チームは3位に入賞しました。

ボランティアの皆様、アベウニに食料を寄付してくださった一般の方々、ご支援と賞品のご提供をいただいたスポンサーの皆様感謝申し上げます。



Equipe de revezamento do Miyazaki Kenjinkai, que conquistou o 3º lugar



Foto Rose Oseki

Foto Rose Oseki

10 a 12.07.2026 27º Festival do Japão | 第27回日本祭り



Exposição de ikebana

7月10日から12日までの3日間、サンパウロ万博のパビリオンで、日本国外で最大規模の日本文化イベントである**第27回日本祭り**が開催されました。フェスティバルの中心テーマは「**絆**」であり、ブラジルと日本のつながり、そしてこれらの伝統を次世代に継承していくことを象徴しています。

会場は様々なアクティビティで賑わい、ブラジルへの祖先の到来に関する情報を提供するトーテムが展示された「**絆スペース**」、折り紙、切り紙、書道、押花、刺し子などの伝統

工芸のワークショップが開催される「**文化エリア**」、出版社、作家、イラストレーターによる交流会が行われる「**文学アレイ**」、マンガ、アニメ、ゲーム、コスプレなどのポップカルチャーに焦点を当てた「**アキバスペース**」と「**アーティストアレイ**」、「**子どもエリア**」と「**長寿スペース**」、**商業ブース**、**生け花展**など、様々なエリアに分かれていました。**メインステージ**では、民俗舞踊、武道、太鼓、三味線演奏など、多彩な演目が繰り広げられました。

Durante três dias, de 10 a 12 de julho, foi realizado no pavilhão do São Paulo EXPO o **27º Festival do Japão** — o maior evento de cultura japonesa fora do Japão. O festival teve como tema central o conceito de “**Kizuna**”, simbolizando a conexão entre Brasil e Japão e a transmissão dessas tradições para uma nova geração.

O evento estava repleto de atividades e o espaço dividido em setores como o **Espaço Kizuna**, com totens para descobrir informações da chegada dos ancestrais ao Brasil; a **Área Cultural**, onde foram realizados workshops de técnicas tradicionais como origami, kirigami, shodô, oshibana, sashiko etc; **Alameda Literária** com debates e presença de editoras, escritores e ilustradores; **Akibaspace** e **Artist's Alley** voltados para a cultura pop como mangás, animes, games e cosplay; **Área da Criança** e **Espaço da Longevidade**; **Estandes comerciais** e **Exposição de ikebana**; e no **Palco Principal**, apresentações diversas como danças folclóricas, artes marciais, apresentações de taiko e shamisen.



Fotos Rose Osaki



Acima, awa odori; abaixo, estande de Miyazaki Kenjinkai na Praça de Gastronomia



Choux Cream de Manga

Uma das grandes atrações é a **Praça da Gastronomia**, onde se reúnem estandes das entidades beneficentes e das províncias com os pratos típicos. Este ano Miyazaki Kenjinkai trouxe uma novidade ao apresentar **choux cream recheado com creme de manga**. A versão de manga do choux cream — um clássico da confeitaria japonesa com influência francesa e com casquinha crocante e recheio mais leve — traz um sabor refrescante ao creme.

O motivo pelo qual foi escolhido o sabor de manga deve-se ao fato de a província de Miyazaki ser famosa pela produção de uma variedade de manga conhecida como **"Taiyo no Tamago"** (Ovo do Sol). Cultivadas em estufas controladas, suas características

são a intensa coloração vermelha, seu formato perfeito e o alto teor de açúcar. São frutas consideradas as mais caras do mundo, transformando-se em um artigo de luxo.

Agradecemos a todas as pessoas que ajudaram no nosso estande, aos parceiros de trabalho e às pessoas que nos visitaram, prestigiando o nosso trabalho.

A gente se vê na próxima edição!

マンゴーシュークリーム

主な見どころの一つは、**グルメ広場**です。ここでは、慈善団体や県人会の屋台が集まり、地元の料理を提供しています。今年は、宮崎県人会が**マンゴークリーム入りのシュークリーム**という斬新な商品を発表しました。サクサクとした皮と軽いクリームが特徴の、フランス菓子の影響を受けた日本の伝統的なシュークリームに、マンゴー風味を加えることで、爽やかな味わいが生まれます。

マンゴー味を選んだ理由は、宮崎県が「**太陽の卵**」という品種のマンゴーの産地として有名だからです。温室栽培で育てられるこの品種は、鮮やかな赤色、美しい形、そして高い糖度が特徴です。世界で最も高価な果物の一つとして知られ、高級品として扱われています。

ブースでお手伝いいただいた皆様、協力してくださったパートナーの皆様、そしてご来場いただき、私たちの活動を応援してくださった皆様に心より感謝申し上げます。



Fotos Tereza Maeyama e Larissa Koga





Melanie Yamamoto

Melanie Yamamoto, residente em Santa Maria, RS, é formada em cinema de animação pela Universidade Federal de Pelotas. Ela partiu em 4 de julho rumo a Miyazaki, para se aprofundar nos conhecimentos de técnicas de animação — mais conhecida como “anime”, de grande destaque a nível mundial pela qualidade da produção japonesa.

Desejamos uma ótima experiência a Melanie!

リオグランデ・ド・スル州サンタ・マリア市在住の**メラニー山本**さんは、ペロタス連邦大学でアニメーションの学位を取得しています。彼女はアニメーション技術の知識を深めるため、7月4日に宮崎県へ出発しました。アニメーションは、日本の作品の質の高さで世界的に知られる分野であります。

メラニーさんにとって素晴らしい経験となることを願っています！

JICA - Kumiko Enatsu | 江夏久美子

Através do intercâmbio da JICA, Kumiko Enatsu veio de Miyazaki para dar aula de língua japonesa na Associação Beneficente Cultural e Esportiva de Lins.

JICAの交換留学プログラムを通じて、江夏久美子さんは宮崎県から来日し、リンス市の文化スポーツ慈善協会で日本語を教えています。



Kumiko Enatsu com o presidente da Associação, Tadao Ebihara

農業研修生募集

2027年度農業研修生募集しております。
研修期間は一ヶ月間で、日本語はよく知らなくても応募できます。

INSCRIÇÃO PARA ESTÁGIO AGRÍCOLA 2027

Está aberta a inscrição para estágio agrícola em 2027, cuja duração é de um mês. Não é necessário ser fluente em japonês.

県費留学生募集

2027年度県費留学生募集しております。
日本語の基礎知識、又は英語でも結構です。

INSCRIÇÃO PARA BOLSA DE ESTUDO KEMPI 2027

Está aberta a inscrição para a bolsa de estudo Kempí, com duração de um ano. Os requisitos são conhecimento básico de japonês ou inglês.

海外技術研修生募集

2027年度技術研修生募集しております。
応募年齢は18歳から40歳まで、日本語はよく知らなくても応募できます。

INSCRIÇÃO PARA ESTÁGIO TÉCNICO 2027

Está aberta a inscrição para estágio técnico em 2027, com idade entre 18 e 40 anos. Não é necessário ser fluente em japonês.

Obrigado, Sr. Tetsuya Tokunaga! | 徳永哲也様、どうもありがとうございました!

Fotos Julia Tamura



À esquerda, Tetsuya Tokunaga; à direita, exibição do vídeo com as mensagens durante o encontro

Foi realizado em 18 de junho, em Miyazaki, um evento em homenagem ao Senhor Tetsuya Tokunaga, como reconhecimento a uma vida inteira dedicada à comunidade de Miyazaki, e pela manutenção de laços com o Brasil através de visitas frequentes.

A sua pesquisa sobre a imigração japonesa resultou, em 2009, na publicação do livro "História da Emigração Japonesa para as Américas — com enfoque especial sobre a emigração dos naturais da província de Miyazaki".

Os ex-bolsistas enviaram mensagens de carinho e de agradecimento, que foram apresentadas no evento.

6月18日、宮崎市にて徳永哲也様を称える式典が開催されました。宮崎地域への長年の貢献と、度重なるブラジル訪問を通してブラジルとの繋がりを維持されてきた功績を称えるものです。

徳永様は日系移民に関する研究を行い、2009年には『日系アメリカ人移民史 一宮崎県出身者の移民に焦点を当てて』を出版されました。

式典では、過去の奨学生たちから寄せられた感謝と愛情のこもったメッセージが紹介されました。

17.05.2027 Bem-vindos! | ようこそ!

Foto Alvaro Kimura



Sergio Kodama (quarto de esquerda para direita) e Jou Kuroda (ao seu lado), entre os associados do kenjinkai durante o encontro

Temos novos integrantes no Kenjinkai! Em 17 de maio, domingo, recebemos na sede do kenjinkai dois novos integrantes: Sergio Kodama e Jou Kuroda. Tivemos uma tarde agradável com boas conversas, acompanhada de muitos quitutes.

健人会に新メンバーが加わりました! 5月17日(日)、健人会本部にセルジオ・児玉さんと黒田ジョウさんの2名の新メンバーをお迎えしました。楽しい会話とたくさんのおやつで、和やかな午後を過ごしました。



26.09.2026 Viagem para Atibaia - Kyushu Bloco アチバイアへの日帰り旅行 - 九州ブロック

Foto Freepik



Venha passar um dia especial conosco na tradicional **Festa do Morango e das Flores**, em Atibaia!

* **Data:** 26 de setembro

* **Prazo para inscrição:** até 21 de setembro

* **Valores:** Crianças até 10 anos: R\$ 70,00
Meia (estudantes e idosos): R\$ 110,00
Inteira: R\$ 150,00

* O valor inclui: transporte em ônibus, um lanchinho na ida e um lanchinho na volta.

* Mais informações e Inscrição:

<https://forms.gle/RRQznGdP1wsD94eN9>

Clique aqui

* **Pagamento:** Após preencher este formulário, realize o pagamento via PIX:

Chave PIX (celular): +55 11 99843-3561

* **Importante:** Para confirmar sua inscrição, envie o comprovante de pagamento ao responsável pela organização. A vaga será garantida somente após a confirmação do pagamento. (o comprovante pode ser anexado no formulário)

アチバイアで開催される伝統的なイチゴと花のフェスティバルで、特別な一日を一緒に過ごしませんか？

* **開催日:** 9月26日

* **参加登録締切:** 9月21日

* **料金:** 10歳以下のお子様: 70レアル
半額 (学生・シニア): 110レアル
通常料金: 150レアル

* **料金に含まれるもの:** バス送迎、行き道での軽食、帰り道での軽食

* 詳細および登録はこちら:

<https://forms.gle/RRQznGdP1wsD94eN9>

ここをクリック

* **お支払い:** このフォームにご記入後、PIXにてお支払いください。

PIXキー (モバイル): +55 11 99843-3561

* **重要:** 登録を確定するには、お支払い証明書を主催者担当者までお送りください。お支払いの確認後、参加枠が確保されます。

(支払い証明書をフォームに添付できます)

Foto Divulgação



Atualização cadastral dos associados | 会員情報更新

A Diretoria da Associação Miyazaki Kenjinkai do Brasil está **atualizando os dados de associados e familiares**.

Manter suas informações atualizadas é fundamental para:

- Fortalecer a nossa comunicação
- Receber convites para eventos e atividades
- Preservar a história e a integração das famílias ligadas à província de Miyazaki

Pedimos, por gentileza, que reserve alguns minutos para preencher o formulário do link abaixo e, se possível, cadastre também os demais membros da família:

<https://forms.gle/GEH7BeqqeiCkCd3T7>

 **Clique aqui**

As informações fornecidas serão usadas exclusivamente para fins cadastrais e de comunicação da associação.

Agradecemos muito pela sua colaboração!

Diretoria da Associação de Beneficência e Cultura Miyazaki

ブラジル宮崎県人会の理事会は、会員およびそのご家族の情報を更新しております。

皆様の情報を最新の状態に保つことは、以下の点において極めて重要です：

- 当協会とのコミュニケーションの強化
- イベントや活動への招待状の受け取り
- 宮崎県ゆかりの家族の歴史と絆の維持

お手数ですが、以下のリンクからフォームにご記入いただくため、数分間お時間をいただければ幸いです。また、可能であれば、ご家族の皆様も併せてご登録ください。

<https://forms.gle/GEH7BeqqeiCkCd3T7>

 **ここをクリック**

ご提供いただいた情報は、当協会の会員管理および連絡目的のみに使用されます。

ご協力に心より感謝申し上げます！

ブラジル宮崎県人会 理事会





Anuidade do Kenjinkai | 県人会の年会費のお支払いについて

Solicitamos aos associados, principalmente aos ex-bolsistas kempi, kenshu e nogyô kenshu, a contribuição social de 2026 no valor de R\$ 170,00, fundamental para o bom funcionamento da entidade, ajudando nas despesas como aluguel e condomínio da nossa sede, assim como nas atividades promovidas pelo kenjinkai.

O pagamento pode ser feito mediante transferência PIX para a conta abaixo:

Banco Santander

AG 4551

CC 13000083-8

Associação de Beneficência e Cultura Miyazaki

PIX (CNPJ)

43038223000150

Valor: R\$ 170,00

Após efetuar o pagamento, por gentileza, solicitamos o envio do comprovante para **miyazakikenjinkaibrasil@gmail.com**

会員の皆様、特に元県費留学生、海外技術研修生、農業研修生の皆様におかれましては、2026年度の会費170リアルのご納入をお願い申し上げます。この会費は、当団体の円滑な運営に不可欠であり、本部事務所の家賃や管理費、ならびに県人会が主催する活動費に充てられます。

お支払いは、以下の口座へのPIX送金にてお願いいたします：

Banco Santander

支店番号 4551

口座番号 13000083-8

Associação de Beneficência e Cultura Miyazaki

PIX (CNPJ)

43038223000150

金額：170.00リアル

お支払い完了後、お手数ですが、領収書を以下の宛先までお送りください。**miyazakikenjinkaibrasil@gmail.com**





Contribuição de 2026 recebida | 2026年度会費納入者

Nossos profundos agradecimentos às pessoas que contribuíram antecipadamente.

事前にご協力いただいた皆様に心より感謝申し上げます。

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Akiko Seki | 13. Jitsuo Hanaoka | 30. Roberto Y. Katto |
| 2. Shogo Seki | 14. Julio Kuroki | 31. Rose Mari Oseki |
| 3. Tatsumo Seki | 15. Koji Maruyama | 32. Satoru Kurogui |
| 4. Alvaro T. Kimura | 16. Kumiko Nakatsuru Tanaka | 33. Sueli Koga |
| 5. Cintia Yukimi Katto | 17. Larissa Koga | 34. Sukesada Takehara |
| 1. David Makoto Yamamoto | 18. Leila Kimie Watashi | 35. Takako Hori |
| 2. Edna Noriko Kato Seguchi | 19. Lumi Yanazawa | 36. Tereza Terumi Maeyama |
| 3. Eduardo Hideomi Seo | 20. Marcel Nakano Cavalli | 37. Thiago Issamu Shiguio |
| 4. Eleusa Akane Tani Ota | 21. Márcia Norie Seo | 38. Toyoko Yamamoto |
| 5. Elisa Miwa Takahashi | 22. Maria Junko Maeda | 39. Tugiko Seo |
| 6. Emi Kurogi Imasato | 23. Marta Etsuko Tamura Waragaya | 40. Vanessa Kaori Fujihara |
| 7. Eunice Akemi Suzuki Kimura | 24. Marta Tunouti Inoue | 41. Wagner Cavalli |
| 8. Fumiko Ito | 25. Massako Suzuki | 42. Zilda Kushima Shiguio |
| 9. Helena Takehara Hetzel | 26. Nobuko Shirasu | |
| 10. Hisako Takahashi | 27. Oscar Kenji Tsuchida | |
| 11. Hisahiro Inoue | 28. Patricia Sathi Katto | |
| 12. Ian S. Cardoso | 29. Ricardo Yoshiaki Kirino | |



A participação de cada associado fortalece a nossa união e mantém vivas nossas tradições.
Participe dos eventos do Miyazaki Kenjinkai, do Kyushu Bloco e da colônia japonesa.

会員一人ひとりの参加が、私たちの絆を深め、伝統を未来へとつないでいきます。
ぜひ、宮崎県人会、九州ブロック、そして日系社会の行事にご参加ください。